# Porównanie tłumaczeń Zachariasza 1:13

| Przekład | Rodzaj | Nazwa | Treść |
|---|---|---|---|
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A JAHWE odpowiedział aniołowi, który rozmawiał ze mną, słowami miłymi, słowami pociechy. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | W odpowiedzi JAHWE skierował do anioła, który rozmawiał ze mną, miłe i pocieszające słowa. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | JAHWE odpowiedział Aniołowi, który rozmawiał ze mną, słowami dobrymi, słowami pociechy. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I odpowiedział Pan Aniołowi onemu, który mówił zemną, słowy dobremi, słowy pociesznemi. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I odpowiedział PAn Anjołowi, który mówił we mnie, słowa dobre, słowa pocieszne. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | W odpowiedzi danej aniołowi, który mówił do mnie, słowa Pana zabrzmiały zmiłowaniem i pociechą. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A Pan odpowiedział aniołowi, który rozmawiał ze mną, słowami łaskawymi, słowami pociechy. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Pan zaś odpowiedział aniołowi, który mówił do mnie, życzliwie, słowami pełnymi pociechy. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | A JAHWE odpowiedział aniołowi, który mówił do mnie, słowami dającymi otuchę. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Odpowiadając aniołowi, który do mnie mówił, rzekł Jahwe słowa pełne dobroci i otuchy. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І Господь Вседержитель відповів ангелові, що говорив в мені, гарні слова і потішні слова. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zaś WIEKUISTY odpowiedział aniołowi, co ze mną mówił, słowami dobrotliwymi, słowami kojącymi. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A JAHWE odpowiedział aniołowi, który ze mną rozmawiał, dobrymi słowami, słowami pociechy; |